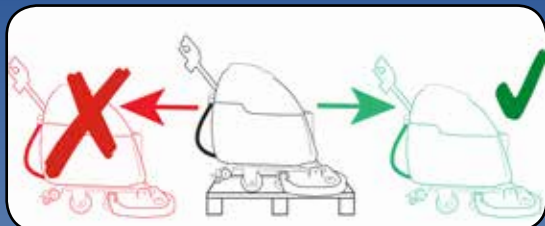




# Instrukcja użytkownika

Ostrzeżenie! Przed przystąpieniem do używania z maszyny, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją.



TT 4045

TT 4055



TT 4055



TT 4045



[www.numatic.com](http://www.numatic.com)



<b>Indeks</b>	.....	Strona 2
<b>Informacje ogólne</b>	.....	Strona 3
<b>Tabliczka znamionowa / Środki ochrony indywidualnej / Recykling</b>	.....	Strona 4
<b>Środki ostrożności / Specyfikacja</b>	.....	Strona 5 / 6

---

### **Przygotowanie maszyny do pracy**

Regulacja uchwytu	.....	Strona 6
Montaż górnego zbiornika	.....	Strona 7
Montaż szczotki	.....	Strona 7
Unoszenie/opuszczanie głowicy ze szczotką	.....	Strona 7
Montaż ssawy	.....	Strona 8
Zacisk typu U na wąż	.....	Strona 8
Napełnianie zbiornika czystej wody	.....	Strona 9
Poziom czystej wody	.....	Strona 9
Pozostępowanie ze środkami czyszczącymi (COSHH)	.....	Strona 9
Zawór czystej wody	.....	Strona 9
Czyszczenie wstępne	.....	Strona 10
Szorowanie wstępne	.....	Strona 10
Opuszczanie ssawy	.....	Strona 10
Rozłączenie ssawy	.....	Strona 11
Ustawienia czyszczenia	.....	Strona 11

---

### **Regularna konserwacja**

Zbiorniki i filtry	.....	Strona 12
Wymiana piór ssawy	.....	Strona 13
Specyfikacja	.....	Strona 14
Diagnozowanie i rozwiązywanie problemów	.....	Strona 15
Zalecane części zamienne	.....	Strona 15
Schematy elektryczne	.....	Strona 16
Deklaracja zgodności	.....	Strona 19
Adres przedsiębiorstwa	.....	Strona 20

## Informacje ogólne

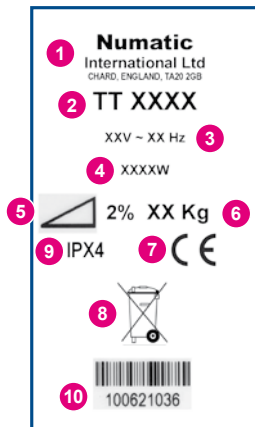


1	Panel sterowania	12	Włącznik zasilania
2	Separator	13	Dźwignia uruchamiająca
3	Górny zbiornik (brudna woda)	14	Wlew zbiornika czystej wody / Wąż napełniania
4	Wąż spustowy do brudnej wody	15	Wąż ssawy
5	Dolny zbiornik (czysta woda)	16	Wąż ssący
6	Zawlecзка głowicy	17	Wąż spustowy i wskaźnik poziomu czystej wody
7	Głowica ze szczotką	18	Dźwignia do podnoszenia ssawy
8	Dźwignia regulacji ustawienia uchwytu sterowania	19	Pokręta mocujące ssawę
9	Włącznik ssania	20	Ssawa półparaboliczna
10	Włącznik pompy	21	Filtr czystej wody
11	Kontrolka zasilania	22	Szczotka

# Informacje o maszynie

## Tabliczka znamionowa

- 1 Nazwa i adres przedsiębiorstwa
- 2 Opis maszyny
- 3 Częstotliwość napięcia
- 4 Moc znamionowa
- 5 Maksymalne dopuszczalne nachylenie
- 6 Waga (robocza)
- 7 Znak CE
- 8 Symbol WEEE
- 9 Stopień ochrony przed penetracją
- 10 Rok/Tydz./Numer seryjny



- 11 Opis maszyny
- 12 Wskaźnik poziomu hałasu
- 13 Poziom wibracji przenoszonych na ręce

## WEEE (zużyty sprzęt elektrotechniczny i elektroniczny)

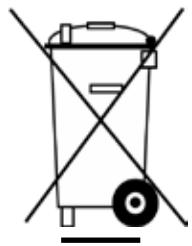
Przed pozbyciem się akcesoriów i materiałów pakowych maszyny należy je odpowiednio posegregować do utylizacji.

### Tylko dla krajów WE.

Maszyny nie wolno pozbywać się wraz z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt należy utylizować zgodnie z przepisami dyrektywy 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego zaimplementowanymi do prawa krajowego.

Maszyny czyszczące nienadające się do dalszego użytku należy oddzielić, zebrać i przekazać do odzysku w sposób przyjazny dla środowiska.



**Środki ochrony indywidualnej** Środki ochrony indywidualnej, które mogą okazać się niezbędne podczas wykonywania niektórych czynności.

Ochrona uszu	Obuwie ochronne	Ochrona głowy	Rękawice ochronne	
Ochrona przed pyłem/alergenami	Ochrona oczu	Odzież ochronna	Kurtka ostrzegawcza	
Znak ostrzegający o śliskiej podłodze				

### Uwaga:

Należy dokonać oceny ryzyka i określić, które środki ochrony indywidualnej należy stosować.

### Komponent o istotnym znaczeniu dla bezpieczeństwa

Kabel zasilający:

H05VV-F x 1,5 mm<sup>2</sup> x 3 żyłowy

**W razie niemożności rozwiązania problemu lub wystąpienia awarii należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem urządzeń firmy Numatic lub zadzwonić na linię pomocy technicznej Numatic pod numer +44 (0)1460 269268.**

# Informacje dotyczące maszyny czyszczącej



ORYGINALNA INSTRUKCJA  
PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ

Komponent	Okres	Zakres kontroli
Kabel zasilający	CODZIENNIE	Rysy, pęknięcia, rozdarcia, przetarcia
Szczotki	CODZIENNIE	Uszkodzenie włosów, zużycie szczotki, zużycia kołnierza napędu
Pióro wycieraczki	PRZED KAŻDYM UŻYCIEM	Zużycie, pęknięcia, rozdarcia
Filtry	PRZED KAŻDYM UŻYCIEM	Zapchanie i obecność ciał obcych
Zbiorniki	PO KAŻDYM UŻYCIU	Umyć zbiornik brudnej wody po jego użyciu



OSTRZEŻENIE

Przez cały czas użytkowania maszyny czyszczącej, podobnie jak w przypadku każdego urządzenia elektrycznego, należy zachowywać szczególną ostrożność. Ponadto, aby zapewnić bezpieczną eksploatację maszyny, należy regularnie wykonywać zalecane czynności konserwacyjne.

Niewykonywanie czynności konserwacyjnych zgodnie z zaleceniami, a także wymienianie części na niezgodne ze stosowną normą, może spowodować, że użytkowanie maszyny stanie się niebezpieczne i doprowadzić do wyłączenia odpowiedzialności producenta. Podczas zamawiania części zamiennych konieczne należy podać numer modelu i numer seryjny maszyny podany na tabliczce znamionowej.

Ta maszyna nie jest przeznaczona dla osób (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności motorycznej, zmysłowej lub psychicznej ani osób nieposiadających doświadczenia lub wiedzy z zakresu jej obsługi, chyba że obsługa ta odbywa się pod nadzorem osób odpowiedzialnych za zapewnienie im bezpieczeństwa.

Dzieci muszą znajdować się pod nadzorem, aby zapobiec ich kontaktowi z maszyną.



PRZESTROGA

Ta maszyna nie jest przeznaczona do zbierania niebezpiecznego pyłu.

Nie używać na powierzchniach o nachyleniu przekraczającym wartość określoną na maszynie.

Maszyny nie wolno przechowywać na zewnątrz w warunkach dużej wilgotności.

Ta maszyna jest przeznaczona do użytku wyłącznie wewnątrz budynków.

Przed przystąpieniem do użytkowania maszyny należy zapoznać się z niniejszą instrukcją.

Ten produkt spełnia wymagania normy IEC 60335-2-72

## UWAGI

Ta maszyna nadaje się również do zastosowań komercyjnych, np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach i biurach – poza zwykłym zastosowaniem domowym.



TAK

- Tylko odpowiednio wykwalifikowane osoby mogą rozpakować maszynę i dokonać jej montażu.
- Utrzymywać maszynę w czystości.
- Utrzymywać szczotki w dobrym stanie.
- Niezwłocznie wymieniać zużyte lub uszkodzone części.
- Regularnie kontrolować kabel zasilający pod kątem ewentualnych uszkodzeń, np. pęknięć czy starzenia się. W razie stwierdzenia uszkodzenia, niezwłocznie wymienić kabel przed kolejnym użyciem maszyny.
- Uszkodzony kabel zastąpić kablem zatwierdzonym przez Numatic.
- Dopilnować, aby na powierzchni roboczej nie znajdowały się żadne przeszkody ani osoby.
- Zapewnić dobre oświetlenie powierzchni roboczej.
- Wstępnie zamieść powierzchnię, która ma być czyszczona.



NIE

- Używać myjek parowych ani ciśnieniowych do czyszczenia maszyny, ani nie używać jej na deszczu.
- Wykonywać czynności konserwacyjnych ani nie czyścić maszyny, jeżeli kabel zasilający nie został odłączony od źródła zasilania.
- Zezwalać pracownikom nieposiadającym odpowiedniego doświadczenia na wykonywanie napraw. Wezwać specjalistów.
- Naciągać kabla ani nie ciągnąć za kabel w celu jego odłączenia od źródła zasilania.
- Pozostawiać pada zamontowanego w maszynie, jeżeli nie jest ona użytkowana.
- Dopuszczać, aby maszyna była obsługiwana przez niedoświadczonych lub nieuprawnionych operatorów, bądź przez osoby nieposiadające odpowiedniego przeszkolenia.
- Używać maszyny bez zbiorników na roztwór zamontowanych zgodnie z instrukcją.
- Spodziewać się bezawaryjnej pracy maszyny, jeśli nie zapewni się prawidłowej konserwacji.
- Podnosić ani nie ciągnąć maszyny za którąkolwiek z dźwigni uruchamiających. Używać głównego uchwytu.
- Wyjmować uchwytu z maszyny do celów innych niż naprawa lub serwisowanie.
- Używać na powierzchniach o nachyleniu przekraczającym wartość określoną na maszynie.



Nie używać na powierzchniach o nachyleniu przekraczającym wartość określoną na maszynie.

OSTRZEŻENIE

Należy używać wyłącznie szczotek dostarczonych razem z maszyną lub wymienionych w instrukcji.

Używanie innych szczotek może mieć wpływ na pogorszenie bezpieczeństwa.

Dla tego produktu dostępny jest szeroki wachlarz szczotek i akcesoriów.

Należy używać wyłącznie szczotek i padów odpowiednich dla prawidłowej eksploatacji maszyny oraz wykonywanego zadania.

Niezmiernie istotny jest prawidłowy montaż maszyny i jej obsługa zgodnie z obowiązującymi przepisami dot. bezpieczeństwa.

Za każdym razem podczas używania maszyny, należy dopilnować, aby podejmowane były wszystkie niezbędne środki ostrożności zapewniające bezpieczeństwo operatorowi i innym osobom, które mogłyby być narażone na jakiegokolwiek zagrożenie.

Na czas szorowania zakładać obuwie antypoślizgowe. W warunkach zapylenia stosować maskę.

Na czas ładowania maszynę należy ustawić tak, aby dostęp do wtyczki zasilania nie był utrudniony.

Na czas czyszczenia, serwisowania lub konserwacji, a także wymiany części lub zmiany funkcji maszyna musi być odłączona od źródła zasilania.

W przypadku urządzeń zasilanych prądem z sieci energetycznej należy wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania, a w przypadku maszyn bateryjnych należy odpowiednio przekręcić kluczyk.

Maszyny pozostawione bez nadzoru należy zabezpieczyć przed przypadkowym przemieszczeniem.

Operatorzy muszą zostać odpowiednio przeszkoleni co do właściwej obsługi maszyny.

Stosując detergenty lub inne płyny przeczytać instrukcje producentów.

Nie wolno dopuścić, aby kabel zasilania wszedł w kontakt z wirującymi szczotkami.

### Codziennie

Utrzymywać maszynę w czystości.

Dopilnować, aby szczotki/pady/wycieraczki/filtry były w **dobrym** stanie.

Sprawdzić części pod kątem zużycia lub uszkodzenia i w **razie** potrzeby niezwłocznie wymienić.

Opróżnić i opłukać zbiornik brudnej wody po **każdym** użyciu.

Maszynę przechowywać z głowicą w pozycji **uniesionej**.

### Przynajmniej raz w tygodniu

Sprawdzić szczotkę lub pad i listwę i opłukać.

Sprawdzić pióra ssawy pod kątem zużycia i wyczyścić.

Wyczyścić zespół separatora, w tym filtr, i sprawdzić stan uszczelnienia.

Przepłukać układ czystą wodą i wyczyścić filtry.

Nie używać myjek parowych ani ciśnieniowych.

Konserwacja  
Twin Tec

## Przygotowanie maszyny do pracy



**Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności należy zapoznać się z poniższymi wskazówkami.**

Po usunięciu wszystkich materiałów pakowych ostrożnie otworzyć i sprawdzić zawartość zestawu.



## Regulacja uchwytu



Korzystanie z dźwigni regulacji pozycji uchwytu (rys. 1).

Ustawić uchwyt w pozycji pionowej (rys. 2).



## Montaż górnego zbiornika



Zamontować górny zbiornik w maszynie (rys. 3).

Podłączyć wąż ssący i wąż ssawy do separatora (rys. 4).



## Montaż szczotki

System szczotek Nulock.

Szczotkę trzeba jedynie wcisnąć i obrócić do momentu jej zablokowania, co czyni jej montaż i demontaż bardzo łatwym.

Pad jest mocowany przy pomocy opracowanego przez firmę Numatic systemu PadLoc (o szczegóły należy zapytać dostawcę).

Używać wyłącznie szczotek / padów dostarczanych przez producenta maszyny.

Maszyny serii TT 4045 wymagają szczotek o średnicy 450 mm albo padów o średnicy 400 mm.

Maszyny typu TT 4055 wymagają szczotek o średnicy 550 mm albo padów o średnicy 500 mm.



Zamontować szczotkę/pad w uchwycie napędu, obrócić szczotkę (rys. 5) /pad (rys. 6) aż do jej/jego zablokowania.



*W celu wymiany zużytych szczotek zaleca się założenie rękawic ochronnych.*

## Tipning af børsteskjoldet



Aby przechylić głowicę na dół (tryb pracy), wcisnąć blokadę (rys. 7) i obrócić głowicę ze szczotkami (rys. 8).

Aby podnieść głowicę (tryb transportowy), należy ją po prostu podnieść, a blokada z napiętą sprężyną samoczynnie się załączy, chwytając głowicę.



**PRZED DOKONANIEM JAKIEJKOLWIEK REGULACJI KAŻDORAZOWO UPEWNIĆ SIĘ, ŻE MASZYNA JEST WYŁĄCZONA**



# Przygotowanie maszyny do pracy

## Montaż ssawy

Ssawa została zaprojektowana w taki sposób, aby możliwy był jej szybki montaż, dzięki czemu wymiana wycieraczki jest bardzo łatwa, a w razie zahaczenia o przeszkodę element ten ulega automatycznemu odzepieniu w celu uniknięcia jego uszkodzenia.

### Uwaga:

Montaż ssawy jest łatwiejszy, jeżeli ciężar maszyny spoczywa na szczotce. Najpierw zamontować szczotkę.



Zamontować ssawę i zabezpieczyć ją zawleczką (rys. 9).

Linka do podnoszenia jest połączona z zawleczką (rys. 10).



Unieść ssawę na czas transportu lub opuścić ją na czas pracy, używając w tym celu dźwigni znajdującej się w tylnej części maszyny (rys. 11).

Montaż piór ssawy (zob. strona 13).

## Zacisk typu U na wąż

Wąż ssawny jest wyposażony w zacisk typu U do zagięcia węża w pałąk, co ma zabezpieczyć przed rozlaniem wody po wyłączeniu ssania. W razie potrzeby wyciągnięcia zacisku typu U, przed wznowieniem pracy zawsze sprawdzać, czy zacisk jest prawidłowo założony.

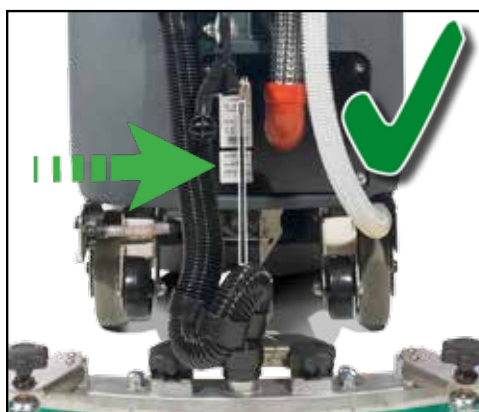


Po zakończeniu założyć z powrotem wąż na ssawę.



### Uwaga:

NIE wpychać węża na ssawę przy podniesionej ssawie.



### Uwaga:

Ponownie unieść ssawę przed transportem maszyny na miejsce czyszczenia.

# Przygotowanie maszyny do pracy

## Napełnianie zbiornika czystej wody

Maszyny z serii TT są wyposażone w zbiornik czystej wody o pojemności 40 litrów, dzięki czemu możliwe jest czyszczenie dużych powierzchni po jego jednokrotnym napełnieniu. Zbiornik czystej wody, należy napełnić przy pomocy węża FLEXI-FILL o długości, podłączając go do kranu lub innego węża (rys. 12).



Można zdjąć duży korek po lewej do napełnienia z wiadra lub innego stosownego naczynia. (rys. 13)

Do zbiornika czystej wody wlać nie więcej niż 40 litrów cieczy, w tym środków chemicznych w razie potrzeby.

Postępować zgodnie z wytycznymi producentów środków chemicznych.



### Uwaga:

Należy szczególnie uważać, aby podczas napełniania zbiornika nie dostały się do niego żadne zanieczyszczenia (liście, włosy, brud itp.). Napełniając zbiornik przy pomocy wiadra lub w podobny sposób, za każdym razem sprawdzić, czy jest ono czyste i czy nie znajdują się w nim żadne ciała obce.

## Poziom czystej wody



Poziom czystej wody można sprawdzić przy pomocy przezroczystego węża spustowego znajdującego się w tylnej części maszyny.

Dolny zbiornik czystej wody ma pojemność 40 litrów.



## Kontrola substancji niebezpiecznych dla zdrowia (COSHH)

Najlepsze rezultaty osiąga się stosując niepieniące się środki chemiczne. Należy je rozcieńczać zgodnie ze specyfikacją producenta. Więcej informacji na temat substancji niebezpiecznych można znaleźć w wytycznych dotyczących bezpieczeństwa i higieny pracy dostępnych w Internecie.



### STOSOWANIE I MIESZANIE ŚRODKÓW CHEMICZNYCH

W każdym przypadku należy ściśle przestrzegać zaleceń producenta dot. bezpieczeństwa. Stosować wyłącznie chemikalia zalecane do użytku w automatach szorująco-zbierających.



### WAŻNE

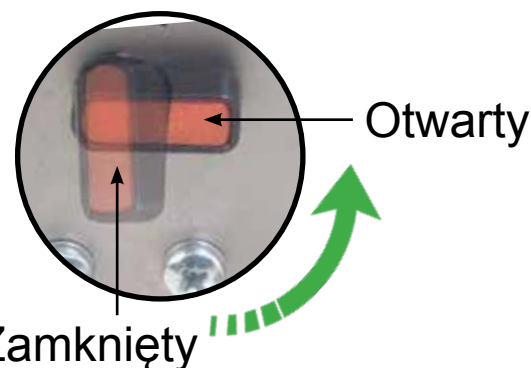
Nie używać maszyny przez przeczytaniem i zrozumieniem instrukcji.



## Zawór czystej wody



Obrócić zawór czystej wody



14



## Porady przed czyszczeniem

Przed rozpoczęciem czyszczenia rozstawić odpowiednie znaki ostrzegawcze i zamieść lub zetrzeć podłogę (rys. 14)

*Część Numatic (629044) znak ostrzegający o mokrej podłodze (Dostępny na żądanie)*



**KAŻDORAZOWO NALEŻY PAMIĘTAĆ O WCZEŚNIEJSZYM ZAMIECENIU PODŁOGI I ROZSTAWIENIU ODPOWIEDNIH ZNAKÓW OSTRZEGAWCZYCH.**

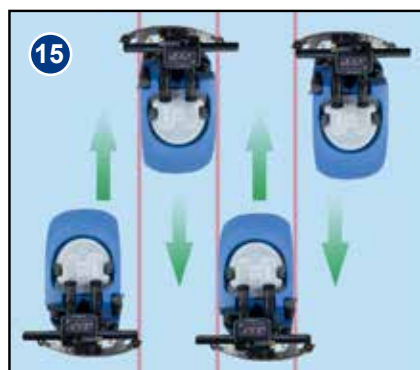


## Tryb wstępnego szorowania

Maszyny z serii TT nadają się do stosowania na różnego rodzaju podłogach o zróżnicowanym stopniu zabrudzenia. Na bardzo zabrudzonych podłogach należy zastosować technikę „podwójnego szorowania”.

Najpierw podłogę wstępnie wyszorować przy ssawie w pozycji podniesionej, pozwalając zadziałać detergentom, a następnie wyszorować podłogę ponownie, z opuszczoną ssawą.

## Ssawa w użyciu

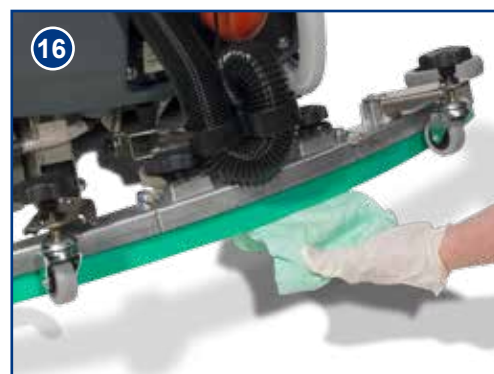


Czysta woda / roztwór środka chemicznego jest rozpylany za pomocą systemu THRU-FEED.

Następnie ssawa zbiera brudną wodę.

Aby zapewnić równomierne czyszczenie przy kolejnym przejeździe, należy robić 10 cm zakładki na poprzednim pasie (rys. 15).

W razie pojawienia się smug, wyczyścić pióra ssawy (rys. 16).



## Opuszczanie ssawy



Po przygotowaniu podłogi (zob. poprzedni rozdział) można dostosować przyciski sterowania do konkretnych warunków roboczych. Przed przystąpieniem do pracy z nowymi ustawieniami dopilnować, aby głowica była opuszczona. Przesunąć dźwignię ssawy (zob. rys. 17) w dół (zob. rys. 18).



**Uwaga:** Maszyna będzie w dalszym ciągu poruszała się do tyłu z opuszczoną ssawą. Mogłoby to doprowadzić do uszkodzenia piór. Podnieść ssawę przed rozpoczęciem jazdy wstecz.

## Obsługa maszyny



### Rozłączenie ssawy

Ssawa ma możliwość samoczynnego odpięcia.

Pozwala to na jej bezpieczne rozłączenie w razie napotkania przeszkody podczas ruchu maszyny do przodu.

Aby ponownie zamocować pióro w oprawie, należy poluzować pokręta mocujące na korpusie ssawy i wsunąć w wycięcia na wsporniku.

Pokręta dokręcić ręcznie (zob. rys. 19).

### Uwaga:

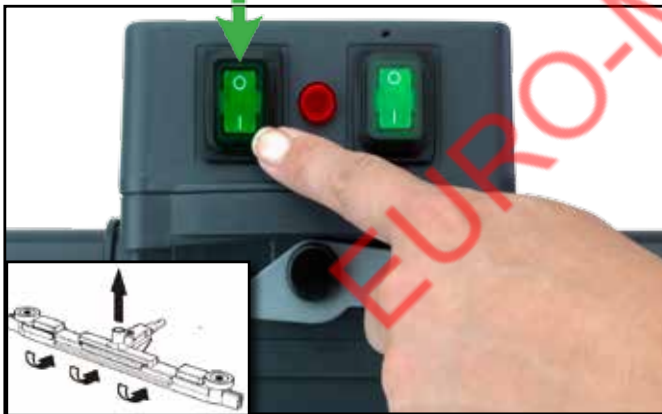
*Podczas objeżdżania narożników lub manewrowania wokół przeszkód należy zachować ostrożność i zmniejszyć prędkość.*

## Ustawienia czyszczenia



Dopilnować, aby maszyna serii TT została podłączona do odpowiedniego źródła zasilania.

Za pomocą przełączników On/Off znajdujących się na uchwycie, wybrać pożądaną funkcję.



Aby uruchomić: przyciągnąć jedną z dźwigni i jednokrotnie nacisnąć żółty przełącznik.



# Regularna konserwacja

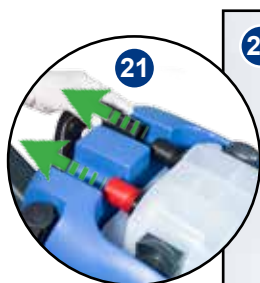


**PRZED WYKONANIEM JAKICHKOLWIEK CZYNNOŚCI KONSERWACYJNYCH  
KAŻDORAZOWO UPEWNIĆ SIĘ, ŻE AKUMULATOR JEST ODŁĄCZONY.**

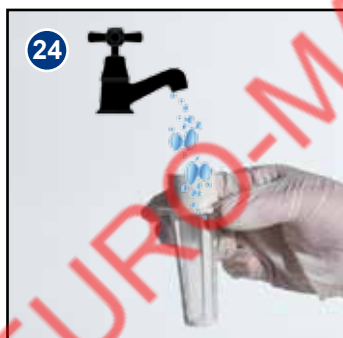


Maszyny serii TT zostały zaprojektowane z myślą o ich łatwej eksploatacji, przez co ani ich konstrukcja, ani czyszczenie nie jest skomplikowane.

Po zakończeniu pracy, opróżnić zbiornik brudnej wody przy pomocy węża spustowego i umyć go czystą wodą (rys. 20).



Odłączyć dwa węże, aby umożliwić wyjęcie separatora (rys. 21). Wyjąć separator. Separator posiada gumowe uszczelnienie, które należy skontrolować po każdym czyszczeniu maszyny (rys. 22). Oplukać czystą wodą.



Wyjąć filtr z separatora i oplukać go czystą wodą (rys. 23) (rys. 24).

W górnym zbiorniku znajduje się szary filtr koszykowy. Oczyszczyć go i oplukać czystą wodą (rys. 25) (rys. 26).



Dolny zbiornik (czystej) wody jest przymocowany do ramy i może być demontowany wyłącznie przez odpowiednio przeszkolonego pracownika serwisu (rys. 27).

W razie potrzeby oplukać czystą wodą.

Nadmiar wody może zostać usunięty przez przezroczysty wąż spustowy znajdujący się w tylnej części maszyny.

Po lewej stronie maszyny znajduje się filtr czystej wody. Dopilnować, aby zawór czystej wody był zamknięty przed wyjęciem filtra (rys. 28).

Oczyszczyć i oplukać czystą wodą w razie potrzeby.



# Wymiana piór ssawy

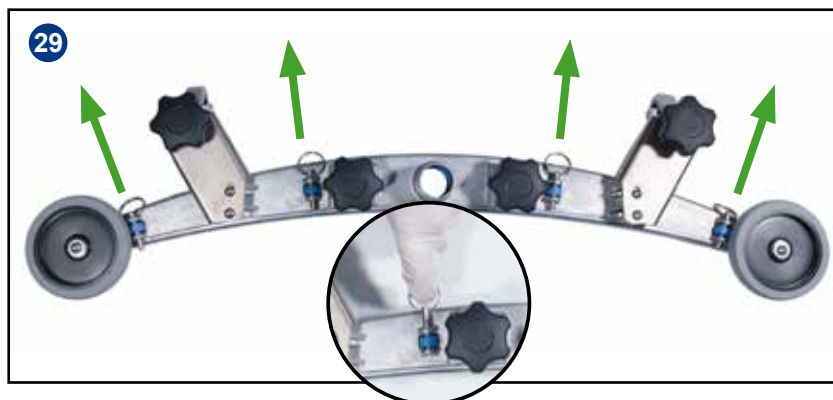


**PRZED WYKONYWANIEM JAKICHKOLWIEK CZYNNOŚCI KONSERWACYJNYCH  
KAŻDORAZOWO UPEWNIĆ SIĘ, ŻE AKUMULATOR JEST ODŁĄCZONY.**



## Ssawa

Maszyny serii TT są wyposażone w pokazaną na zdjęciu aluminiową ssawę.



Aby wyczyścić ssawę, należy wyjąć zawleczkę i odłączyć linkę służącą do jej unoszenia, a następnie wyjąć zawleczkę mocującą ssawę i pociągnąć ssawę od tylnej strony maszyny. Umyć ssawę czystą wodą i ponownie zamontować.

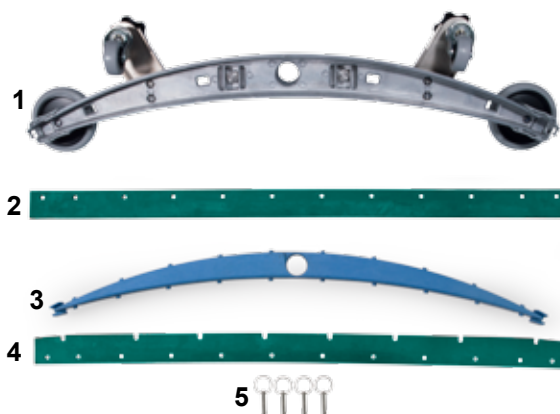


Pióra ssawy należy okresowo sprawdzać pod kątem ewentualnego zużycia i uszkodzeń.

Demontaż pióra jest łatwy. Należy zacząć od wyjęcia czterech zawleczek (zob. rys. 29), odwrócić ssawę i oddzielić nośnik pióra od korpusu (zob. rys. 30). Odpiąć pióra od bolców mocujących (zob. rys. 31) i skontrolować, a w razie potrzeby wymienić na nowe. Aby ponownie zamontować pióra, powyższe czynności należy wykonać w odwrotnej kolejności.

### Ssawa - widok

1. Korpus główny ssawy
2. Pióro tylne
3. Nośnik pióra
4. Pióro przednie (z wycięciami)
5. Zawlecзки x 4



### Uwaga:

*Pióra można odwracać, co pozwala wydłużyć okres ich eksploatacji.*

## Off-Aisle Cleaning Kit (Optional Extra Accessory)



**W razie niemożności rozwiązania problemu lub poważnej w razie awarii skontaktować się z lokalnym dystrybutorem urządzeń firmy Numatic lub zadzwonić na linię pomocy technicznej Numatic pod numer +44 (0)1460 269268 (Adres przedsiębiorstwa lub pieczętka dystrybutora znajduje się na ostatniej stronie)**

### TT4045

TT 4045							
Silnik szczotek	Silnik ssania	Wymiary szczotki	Wymiary pada	Netto	Waga brutto (Pełna)	Klasa ochrony	Zasilanie
1500 W	1200 W	450 mm	400 mm	67 Kg	107 Kg	IPX4	230/120/100V - 50/60Hz
Przepływ cieczy	Prędkość	Pojemność zbiornika na wodę	Zasięg	Prędkość czyszczenia	Poziom wibracji przenoszonych na rękę	Hałas	Rozmiar
0-2L/Min	150rpm @ 50Hz 180rpm @ 60Hz	40 L	42 m	0-4 kph	1.4 m/s <sup>2</sup>	76 ± 3 dB(A)	Szerokość - 470mm Długość - 890mm Wysokość - 1100mm

### TT 4055

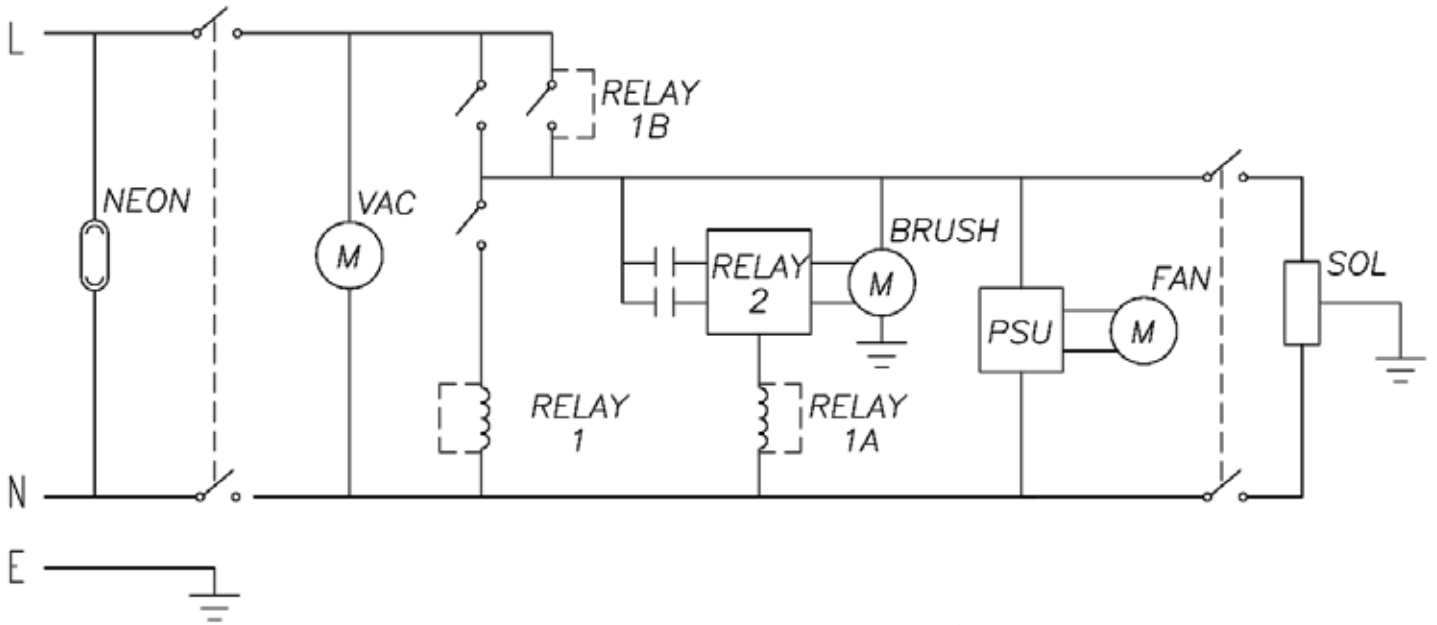
TT 4055							
Silnik szczotek	Silnik ssania	Wymiary szczotki	Wymiary pada	Waga	Waga brutto (Pełna)	Klasa ochrony	Zasilanie
1500 W	1200 W	550 mm	500 mm	68 Kg	108 Kg	IPX4	230/120/100V - 50/60Hz
Przepływ cieczy	Prędkość	Pojemność zbiornika na wodę	Zasięg	Prędkość czyszczenia	Poziom wibracji przenoszonych na rękę	Hałas	Rozmiar
0-2L/Min	150rpm @ 50Hz 180rpm @ 60Hz	40 L	42 m	0-4 kph	1.4 m/s <sup>2</sup>	76 ± 3 dB(A)	Szerokość - 560mm Długość - 935mm Wysokość - 1100mm

## Diagnozowanie i rozwiązywanie problemów

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Niedostateczne zbieranie wody	Zbiornik brudnej wody jest pełny. Wąż ssący jest zatkany albo zablokowany. Przyłączenie węża jest zbyt luźne. Zgrubny filtr koszykowy jest zatkany albo zablokowany. Filtr separatora jest zatkany albo zablokowany. Niedostateczne uszczelnienie separatora. Uszczelnienie separatora jest uszkodzone. Wąż ssący jest uszkodzony lub rozcięty. Pióra ssawy są uszkodzone.	Opróżnić zbiornik brudnej wody (str. 12). Zdemontować i wyczyścić. Wcisnąć, tworząc szczelne połączenie. Zdemontować i wyczyścić (str. 12). Zdemontować i wyczyścić (str. 12). Wyczyścić i ponownie zamontować (str. 12). Wymienić na nowy (skontaktować się z działem serwisowym). Wymienić na nowy (skontaktować się z działem serwisowym). Wymienić na nowy (skontaktować się z działem serwisowym).
Nie działa funkcja szczotki lub szorowania	Nie założono szczotek. Głowica ze szczotką jest uniesiona.	Sprawdzić i zamontować (str. 7). Opuścić głowicę ze szczotką (str.78).
Bardzo mały przepływ wody lub brak przepływu	Zbiornik czystej wody jest pusty. Filtr zbiornika czystej wody jest zatkany albo zablokowany. Głowica ze szczotką jest uniesiona.	Napełnić zbiornik czystej wody (str. 9). Zdemontować i wyczyścić (str. 12). Opuścić głowicę ze szczotką (str. 7).

## Części zamienne

<b>237654</b>	Top Tank - Blue	<b>606203</b>	450 MM POLYSCRUB BRUSH
<b>577839</b>	Separator	<b>606204</b>	450 MM NYLOSCRUB BRUSH
<b>206953</b>	DETENT PIN	<b>606306</b>	450 MM LONGLIFE BRUSH
<b>213058</b>	Vac Hose	<b>606028</b>	550 MM POLYSCRUB BRUSH
<b>280019</b>	Floor Tool Hose	<b>606550</b>	550 MM NYLOSCRUB BRUSH
<b>280018</b>	Dump Hose - Top Tank	<b>606551</b>	550 MM LONGLIFE BRUSH
<b>213025</b>	Dump Hose - Bottom Tank	<b>606401</b>	400 MM PADLOC DRIVE BOARD
<b>208960</b>	Filler Hose - Bottom Tank	<b>900526</b>	500 MM NULOC2 DRIVE BOARD
<b>237718</b>	Hose Guide	<b>900521</b>	650 Semi Parabolic Squeegee (4045)
<b>206111</b>	Dump / Filler Closure - Bottom Tank	<b>900522</b>	750 Semi Parabolic Squeegee (4055)
<b>237268</b>	Filler Cap Lid	<b>900518</b>	650 Floor Tool Blades - Green PU
<b>207128</b>	Filler Cap Filter	<b>900519</b>	750 Floor Tool Blades - Green PU
<b>206265</b>	Barrel Filter	<b>236132</b>	MAINS CABLE - EURO
<b>207000</b>	Basket Filter	<b>236118</b>	MAINS CABLE - INDUSTRIAL 16 AMP
<b>208888</b>	Clean Water Filter	<b>206813</b>	SWITCH KEY
<b>208827</b>	Clean Water Filter Body		
<b>208890</b>	Clean Water Filter Clear Bowl		
<b>208830</b>	Clean Water Filter Gasket		
<b>208889</b>	Clean Water Filter Mesh		

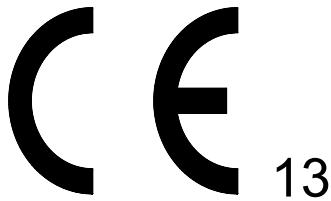


Uwaga

EURO-MATIC.PL

EURO-MATIC.PL

EURO-MATIC.PL



**EUROPEJSKA DEKLARACJA  
ZGODNOŚCI**

Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością,  
że wyżej wymieniony produkt spełnia wszystkie wymagania  
określone w poniższych dyrektywach Unii Europejskiej:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/EC

Dyrektywa EMC 2004/108/EC

Dyrektywa RoHS 2011/65/EU

**Opis maszyny:**

Automat szorująco-zbierający

**Model: seria TT, ET**

Wyprodukowano przez: **Numatic International Limited**

Deklarowana zgodność obejmuje poniższe normy:

IEC 60335-1:2010

IEC 60335-2-72:2002 +A1

IEC 62233:2005

EN 55014-1:2006

EN 55014-2:1997+A1

EN 61000-3-2:2006

Dokumentacja techniczna dotycząca wymienionego  
produktu jest przechowywana przez producenta za  
upoważnieniem:

Imię i Nazwisko **Allyn Boyes**

Stanowisko:  
**Kierownik Techniczny**

Podpis:

Data: 01/01/2013



Numatic International Limited,  
Chard, Somerset.  
TA20 2GB  
www.numatic.co.uk

**PL**

Ten produkt został zapakowany z następującymi elementami:

Szczotka

Ssawa

Hak na wąż

Adapter 38 mm / 32 mm

Podpis

# TT 4045 / TT 4055



Dystrybucja



Numatic International Limited

Chard, Somerset

TA20 2GB ENGLAND.

Telephone 01460 68600 Fax: 01460 68458

[www.numatic.co.uk](http://www.numatic.co.uk)

Zastrzega się możliwość wprowadzenia zmian bez uprzedniego powiadomienia